

## POLITIKE GLEDE INFORMACIJ IN ŠIROKE RABE

(Različica IGUP: 06072022)

Ta dokument Politike glede Informacij in široke rabe zagotavlja dodatna določila in pogoje za uporabo Tehnologije UPS in informacij, ki so pridobljene med uporabo Tehnologije UPS v skladu s Pogodbo za tehnologijo UPS. Te dokument Politike glede Informacij in široke rabe je sestavni del Pogodbe o Tehnologiji UPS na <[https://www.ups.com/assets/resources/media/en\\_GB/UTA\\_SL.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/en_GB/UTA_SL.pdf)>. Izrazi z veliko začetno črko, ki se uporabljajo v tem dokumentu »Politike glede Informacij in široke rabe« in niso v tem dokumentu definirani, imajo pomen, definiran v dokumentu »Splošne določbe in pogoji« ali »Pravice končnega uporabnika« v tej Pogodbi.

### 1 Dostop do informacij in uporaba.

#### 1.1 Omejitve glede Informacij.

(a) *Uporaba Informacij.* Informacije (ki izključujejo Informacije Dobavitelja storitev in Informacije 3PL) lahko uporabljate za lastne Interne namene. Ne da bi omejevali prej navedeno, pri uporabi Informacij niste pooblašteni: (i) za podpiranje nobenih podjetij, ki so predvsem usmerjena na ponujanje prevoznih storitev ali storitev ponujanja informacij o prevozu tretjim osebam; (ii) za ponujanje pomoči in storitev ali pogajanje o cenah, neposredno ali posredno, da od podjetja UPSI ali tretje osebe zagotovite transportne ali logistične storitve; ali (iii) za primerjanje prevoznih postavk ali dostavnih časov s prevoznimi postavkami in dostavnimi časi katere koli tretje osebe, ki ni članica Strank UPS. Informacij ne smete spreminjati in jih morate uporabiti v celoti.

(b) *Razkritje.* Informacij ne smete razkriti, razen če ste prejeli izrecno dovoljenje za razkritje v skladu s Točko 1.1(b) in 1.2(b) spodaj. Informacije (ki izključujejo Informacije o Ponudniku storitev in Informacije 3PL) lahko razkrijete Povezanim osebam in Osebam, ki o teh Informacijah poizvedujejo z dobrim namenom (npr. pošiljatelj, prejemnik ali tretji plačnik), pod pogojem, da poskrbite, da Povezane osebe in vse druge Osebe, ki so prejemniki skladno s tem stavkom, soglašajo, da uporabljajo te Informacije in omejijo dostop do teh Informacij v skladu z vsemi omejitvami te Pogodbe. Odgovorni ste za vsa morebitna razkritja Informacij, ki jih povzroči Oseba, ki ste ji dovolili dostop do teh Informacij. Lahko distribuirate ali naročite podjetju UPS, da distribuirata Informacije Ponudniku storitev, če (i) ste s takšnim Ponudnikom storitev sklenili pogodbo, pri tem pa imenovali UPS za tretjega upravičenca (če je »tretji upravičenec« priznan po zakonodaji, ki velja za pogodbo med Vami in Ponudnikom storitev) in takšnemu Ponudniku storitev omejili uporabo in razkritje Informacij skladno s temi Politikami glede Informacij in široke rabe; in (ii) je podjetje UPS pisno odobrilo takšnega Ponudnika storitev. Ostali boste v celoti odgovorni podjetju UPS za vsa dejanja Ponudnika storitev, ki bi predstavljala kršitev te Pogodbe, kot da bi jih izvršili Vi.

(c) *Zavrnitev odgovornosti.* Ne da bi omejevalo splošne navedbe kakršnih koli izjav o omejitvi odgovornosti v tej Pogodbi, podjetje UPS ne jamči, da bo uporaba Informacij skladna s kakršnimi koli zakoni, pravili in/ali predpisi, kar med drugim vključuje vse zakone, pravila ali predpise, ki zahtevajo papirnatne fakture oziroma se nanašajo na DDV.

#### 1.2 Dodatne omejitve na Informacije Ponudnika storitev in Informacije 3PL.

(a) *Omejitve na Informacije Ponudnika storitev in Informacije 3PL.* Če prejmete Informacije Ponudnika storitev ali Informacije 3PL, jamčite, da vas je stranka UPS (npr. Stranke UPS v zvezi s Storitvami 3PL), povezana s takšnimi Informacijami, pooblastila za prejemanje Informacij.

(b) *Uporaba, razkritje in hramba Informacij 3PL o Ponudniku storitev.* Strinjate se, da kot izvajalec storitev: (i) boste uporabili Informacije Ponudnika storitev in Informacije 3PL samo za Notranje namene stranke UPS, ki je povezana s temi Informacijami; (ii) boste razkrili Informacije Ponudnika storitev in Informacije 3PL samo stranki UPS, ki je povezana s temi Informacijami, in stranki Strank UPS; (iii) boste hranili Informacije Ponudnika storitev in Informacije 3PL za vsako Stranko UPS, ki jo podpirate, ločeno in ne združeno s katerimi koli drugimi podatki, v elektronski obliki ali drugače; in (iv) da boste uvedli ustrezne tehnične, fizične in organizacijske ukrepe za zaščito takšnih Informacij Ponudnika storitev in Informacij 3PL pred nenamernim ali nezakonitim uničenjem ali izgubo, spreminjanjem, nepooblaščenim razkritjem, obdelavo ali dostopom. V pojasnilo, vendar ne da bi bili izčrpani glede vseh nedovoljenih vrst uporabe, ne smete (I) primerjati Informacij Ponudnika storitev ali Informacij 3PL, povezanih s katero koli Stranko UPS in/ali katerimi koli strankami, ki so stranke Strank UPS, med dvema ali več takšnimi Osebam iz katerega koli razloga, (II)

uporabiti Informacij Ponudnika storitev ali Informacij 3PL za določanje zagotovila za izviren čas dostave ali za zajamčeno storitev UPS/zajamčeno vrnitev denarja (do obsega, ki je na voljo za Vaše območje in državo bivanja), (III) uporabiti Informacij Ponudnika storitev ali Informacij 3PL, da pomaga neposredno ali posredno pri pogajanjih o storitvi ali ceni s podjetjem UPSI, ali (IV) drugače izpeljati ali razviti storitve informiranja ali izdelke, ki se uporabljajo Informacije Ponudnika storitev ali Informacije 3PL (npr. analizo storitev finančne zmogljivosti). Kot izjema za navedeno v Točki 1.2(b)IV lahko Stranka zagotavlja storitve analize podatkov Strankam UPS v zvezi s Storitvami 3PL, ki uporabljajo Informacije 3PL, povezane s Strankami UPS v zvezi s Storitvami 3PL (npr. nadzorna plošča, ki predstavlja pošiljke Strank UPS v zvezi s Storitvami 3PL z vsemi prevozniki, ki jih je prikazala Stranka, ali za izračune za Stranke UPS v zvezi s Storitvami 3PL, njihovega skupnega stroška prevoza za vse prevoznike, stroška na posameznega prevoznika, pošiljke, razvrščene po tipu, začetna ali namembna točka poti) pod pogojem, da Stranka ne prekrši nobenega drugega določila te Točke 1.2(b).

(c) *Izbris Informacij Ponudnika storitev in Informacije 3PL.* Uničiti morate Informacije Ponudnika storitev in Informacije 3PL, kar je ustrezno, ki so povezane s strankami UPSI, takoj ko nastopi naslednje: (i) Vaše storitve, ki jih izvajate kot Ponudnik storitev ali izvajalec Storitvev 3PL za stranko UPSI, prenehajo, (ii) vse šifre za dostop stranke UPS so onemogočene ali ne delujejo, ali (iii) petnajst (15) mesecev po prejemu Informacij Ponudnika storitev ali Informacij 3PL.

(d) *Povračilo škode.* Strinjate se, da boste na svoje stroške povrnili škodo Oškodovancem UPS in jih odvezali odgovornosti za vso Škodo, ki nastane Oškodovancem UPS oziroma jo ti utrpijo, izhaja pa iz oziroma v povezavi z uporabo, razkritjem in neizbrisom Informacij o Ponudniku storitev in Informacij 3PL, ki niso skladne z veljavnimi omejitvami po tej Pogodbi, vključno z nepooblaščenim dostopom tretjih oseb do takšnih Informacij Ponudnika storitev in Informacij 3PL.

(e) *3P/FC Informacije o ceni.* Prav tako lahko prejmete posamezne določbe o oblikovanju cen in stroških, ki se nanašajo na račun za pošiljanje UPS, ki ga podjetje UPS dodeli stranki UPS, če ste pooblaščen za pošiljanje obračuna tretji osebi ali za pobiranje plačila prevoznine v zvezi z Računom UPS stranke UPS (v nadaljevanju: »Cene 3P/FC«). Cene 3P/FC so Zaupne informacije podjetja UPS; strinjate se, da ne boste (i) uporabljali Cen 3P/FC za nobene druge namene, razen v zvezi s pošiljanjem za podjetje UPS za račun te stranke UPS ali (ii) Cen 3P/FC razkrili nobeni Osebi.

(f) *Podobe digitaliziranega podpisa.* Informacije lahko vključujejo podobe digitaliziranega podpisa. Na Svoje stroške boste povrnili škodo Oškodovancem UPS in jih odvezali odgovornosti za vso Škodo, ki nastane Oškodovancem UPS oziroma jo ti utrpijo, izhaja pa iz vaše obdelave, uporabe ali distribucije digitaliziranega podpisa ali njegovega dela, ali je v povezavi s tem.

### 1.3 Omejitve v povezavi s podatkovno datoteko Time in Transit™

(a) *Dodatne omejitve.* Kot dodatne omejitve ali Informacije, da vam je podjetje UPS s pomočjo storitve UPS Bulk Data Services zagotovilo podatkovno datoteko Time in Transit™ (v nadaljevanju: »Podatkovna datoteka TNT«), Vam podjetje UPS s tem podeljuje in Vi sprejmete neizključno, neprenosljivo, trajno in omejeno licenco za namestitev, prenos, upravljanje in uporabo Podatkovne datoteke TNT in vseh njenih izboljšav, nadgradenj, sprememb, revizij in posodobitev, ki Vam jih posreduje podjetje UPS, ki je na voljo samo z dodatnim plačilom, na enotni centralni procesni enoti, ki je locirana na naslovu, ki ga je pisno odobrilo podjetje UPS (v nadaljevanju: »Pooblaščenno mesto«) za izključno uporabo pri izračunih predvidene cene in časa dostave Oddane pošiljke in je podvržena dodatnim omejitvam spodaj.

(i) Strinjate se, da boste izbrisali vse kopije predhodne različice Podatkovne datoteke TNT takoj po prejemu vsake takšne posodobitve. Vaš sprejem in uporaba posodobljene Podatkovne datoteke TNT bosta predstavljala Vašo izjavo in jamstvo, da ste izbrisali vse predhodne kopije Podatkovne datoteke TNT.

(ii) Strinjate se, da bo Vaša uporaba Podatkovne datoteke TNT in vseh njenih elementov samo za informativne namene. Nobeni tretji osebi ne smeti povedati ali pripomniti, da ocenjeni časi dostave, ki izhajajo iz Podatkovne datoteke TNT, predstavljajo zagotovila za dejanske čase dostave za storitve pošiljanja podjetja UPS. Vsa takšna zagotovila ali druge dogovore v zvezi z gibanjem paketov in zadevami, povezanimi s tem, ureja Vaša pogodba o pošiljanju z UPSI, če obstaja, in veljavne Določbe in pogoji UPS o prevozu/storitvi, ki so v veljavi v času pošiljanja.

(iii) Strinjate se, da ne boste uporabili Podatkovne datoteke TNT ali katerih koli ocenjenih časov dostave v njej za namene izdelave, uporabe ali predstavitve kakršne koli primerjave storitve UPS, ravni storitve UPS ali cen za storitve UPS s storitvami, ravnimi storitev ali cenami za storitve katerega koli prevoznika ali tretje logistične družbe, ki ni članica UPSI, Povezana oseba podjetja UPS, kar vključuje primerjave v istem zaslonem prikazu, oknu ali brskalniku ter samodejne primerjave na podlagi pravil.

(iv) Strinjate se, da ne boste podlicencirali, licencirali, oddali v najem, prodali, posodili, dali ali drugače distribuirali celotno Podatkovno datoteko TNT ali kateri koli njen del kateri koli tretji osebi (ki ni Ponudnik storitev, ki ga je podjetje UPS pisno odobrilo, da prejme Podatkovno datoteko TNT) in da ne boste namestili, naložili, upravljali, spremenili ali uporabili Podatkovne datoteke TNT na kateri koli računalniški sistem, ki se ne nahaja na Odobrenem spletnem mestu. Stranka bo hranila vse odobrene kopije Podatkovne datoteke TNT v varnih okoljih in sprejela vse korake, ki so razumno potrebni za zaščito Podatkovne datoteke TNT pred nepooblaščenim razkritjem ali izdajo.

(v) Strinjate se, da ne boste v celoti ali delno preoblikovali ali spremenili Podatkovne datoteke TNT ali katere koli njene kopije. Ne smete izdelati več kot ene varnostne kopije Podatkovne datoteke TNT, ki se bo uporabila izključno zato, da se omogoči obnova Podatkovne datoteke TNT, če se izvornik Podatkovne datoteke TNT poškoduje ali uniči.

(b) *Legenda.* Poskrbeli boste, da se naslednja legenda prikaže na začetnem zaslonu katere koli Aplikacije, ki je zagotovila dostop do Podatkovne datoteke TNT na način, ki bo viden vsakemu uporabniku Aplikacije: »Obvestilo: Podatkovna datoteka UPS Time in Transit™, ki je del tega računalniškega programa oziroma je s tem računalniškim programom mogoč dostop do nje, je last podjetja UPS in se posreduje uporabnikom tega računalniškega programa pod licenco. Podatkovne datoteke UPS Time in Transit™ se ne sme v celoti ali delno kopirati brez predhodnega pisnega soglasja podjetja UPS.«

(c) *Kolizija.* V primeru kakršne koli kolizije med podeljenimi pravicami in omejitvami, navedenimi v tej Točki 1.3(c) in drugimi podeljenimi pravicami in omejitvami v zvezi z Podatkovno datoteko TNT kot Informacija, na podlagi katere koli druge Točke te Pogodbe, bo obvezna uporaba te točke 1.3(c) Politike glede Informacij in široke rabe, vendar samo v obsegu, ki je nujen za rešitev te kolizije.

(d) *Spremembe.* Podjetje UPS lahko spremeni Podatkovno datoteko TNT, da odstrani podatke, ki se nanašajo na izvirne pošne številke, ki se ne ujemajo z Vašimi lokacijami pošiljanja.

#### 1.4 Soglasje k izdaji zaščitene informacij Quantum View.

(a) Tehnologije UPS, znane kot storitev Quantum View Data, storitev Quantum View Management in storitev Quantum View Management za uvoznike (v nadaljevanju skupno imenovane: »Tehnologije QV«) lahko zagotovijo dostop do informacij o uvozu in carinskem posredovanju ali evidencah, ki so opredeljene v Zveznem zakoniku predpisov ZDA 19 C.F.R., Dela 111 in 163 in veljajo za zaupne skladno s predpisom 19 C.F.R. 111.24 in vsemi drugimi veljavnimi zakoni, kar med drugim vključuje vnosne podatke, količine blaga, vrednosti, klasifikacije tarif, proizvajalce ali dobavitelje, carine, davke in pristojbine, podrobnosti o pošiljanju, kontaktne točke, naslove in telefonske številke (v nadaljevanju: »Zaščitene zaupne informacije Quantum View«). Tehnologije QV lahko vključujejo funkcijo določitve do pet prejemnikov za prejem poročil, ki vsebujejo Zaščitene zaupne informacije Quantum View (v nadaljevanju: »Zaščitena poročila«). Razumete in se strinjate, da: (a) Vaša določitev Osebe za prejemnika Zaščitene poročil ali (b) dostopne pravice, ki jih Skrbnik za QV v Tehnologijah QV podeli Osebi prek Sistemkega računa Quantum View, predstavlja vaše soglasje podjetju UPS, da lahko deli Zaščitene zaupne informacije Quantum View s takšnimi Osebam, in odpoved Vaši pravici, da podjetju UPS oziroma katerim koli zastopnikom ali predstavnikom podjetja UPS postavite kakršne koli omejitve glede izdaje Zaščitene zaupne informacij Quantum View ali kakršnih koli drugih informacij, ki zadevajo Vas, Vašo lastnino ali transakcije, ki se nanašajo na takšna Zaščitena poročila ali Tehnologijo QV oziroma so vanje vključene skladno z zakoni določene jurisdikcije ali jurisdikcije, ki podeljuje takšne pravice in ureja Vas, Vašo lastnino, transakcije in takšna Zaščitena poročila in Tehnologijo QV, vključno z Zaščitnimi zaupnimi informacijami Quantum View v njih.

(b) V okviru Tehnologij QV imate funkcijo, da izbrišete označeno Osebo kot prejemnika poročil, ki vsebujejo Zaščitene zaupne informacije Quantum View, in označeni Osebi ukinete dostop do Tehnologij QV, če ste Skrbnik za QV. Če označena Oseba ni izbrisana, kot je določeno v prejšnjem stavku, bo imela ta označena Oseba še naprej dostop do Zaščitene zaupne informacij Quantum View in Tehnologij QV, kot je primerno. Vaša zavezanost tej pogodbi bo delovala kot in predstavljala pisno soglasje, da lahko podjetje

UPS ali kateri koli zastopniki ali predstavniki podjetja UPS izdajo Zaščitene zaupne informacije Quantum View ali druge informacije, ki zadevajo Vas, Vašo lastnino in transakcije v okviru Tehnologij QV ali v povezavi z njimi. Na lastne stroške boste povrnili škodo Oškodovancem UPS in jih odvezali odgovornosti za vso Škodo, ki nastane Oškodovancem UPS oziroma jo ti utrpijo, izhaja pa iz izdaje oziroma je v povezavi z izdajo Zaščitene zaupne informacije Quantum View, ki zadevajo Vas, vašo lastnino in transakcije v okviru ali v povezavi s Tehnologijami QV in to Pogodbo. Izključno Vaša odgovornost je, da omejite dostop do Zaščitene zaupne informacije Quantum View, ki jih pošlje ali sprejme Tehnologija UPS, tako da Osebe, kar med drugim vključuje Vaše uslužbence, ne morejo neposredno, posredno ali prikrito dostopati do Tehnologij UPS ali Zaščitene zaupne informacije Quantum View, do katerih ne želite, da dostopajo. Izključno ste odgovorni za vsako uporabo Zaščitene zaupne informacije Quantum View ali Tehnologije UPS s strani Oseb, ki jim dovolite dostop do Zaščitene zaupne informacije Quantum View ali Tehnologije UPS. Če Vam prejemnik, ki ste ga določili za prejemanje Zaščitene poročila, sporoči, da ne želi več prejemati takšnih informacij, boste takoj prenehali uporabljati Tehnologijo UPS za naročanje podjetju UPS, naj pošilja Zaščitena poročila takšnemu prejemniku. V nobenem primeru podjetje UPS ne bo odgovorno za kakršno koli napako ali zamudo pri prenosu ali prejemu kakršnih koli Zaščitene poročila.

## 2 Politike in zahteve široke rabe.

2.1 Sporočanje. Določena Tehnologija UPS Vam zagotavlja funkcijo, da pošljete sporočilo, ki vsebuje Informacije, povezane z Oddano pošiljko, po e-pošti ali prek sistema kratkih sporočil SMS prejemniku, ki ga navedete. Strinjate se, da boste storitev pošiljanja sporočil uporabili izključno za sporočanje informacij, ki se nanašajo na to Oddano pošiljko, in zgolj za pošiljanje sporočila prejemniku, povezanemu s to Oddano pošiljko. Izključno ste odgovorni za vsebino, ki jo posredujete in prenesete v okviru katerega koli sporočila. V nobeno sporočilo ne boste vključili vsebine, ki je nezakonita, nespodobna, žaljiva, nadležna, sramotilna, klevetniška ali škodljiva. V nobenem primeru podjetje UPS ne bo odgovorno za kakršno koli napako ali zamudo pri prenosu ali prejemu sporočila. Če Vas prejemnik obvesti, da ne želi več prejemati sporočil, ki se nanašajo na Oddane pošiljke, boste takoj prenehali uporabljati Tehnologijo UPS za naročanje podjetju UPS, naj pošilja sporočila takšnemu prejemniku. Jamčite, da ste pridobili informirano in specifično soglasje prejemnika vsakega sporočila glede prejema takšnega sporočila in da so e-poštni naslovi in telefonske številke, ki jih posredujete podjetju UPS, pravilni in pod nadzorom predvidenega prejemnika sporočila. Na Svoje stroške boste povrnili stroške Oškodovancem UPS in jih odvezali odgovornosti za vso Škodo, ki nastane Oškodovancem UPS oziroma jo ti utrpijo, izhaja pa iz kakršne koli kršitve jamstev iz predhodnega stavka oziroma v povezavi z njo.

2.2 Uporaba e-poštnega naslova, pridobljenih s PLD. Izbirno polje v PLD, ki ga posredujete podjetju UPS za Odhodne pošiljke in Drugače zaračunane pošiljke («PLD Email Address»), je e-poštni naslov prejemnika (v nadaljevanju: »E-poštni naslov PLD«). Potrjujete in se strinjate, da lahko podjetje UPS v primeru, če posredujete E-poštni naslov PLD za pošiljko, pošlje obvestila, povezana z dostavo takšne pošiljke na njen povezani E-poštni naslov PLD. Jamčite, da ste pridobili informirano in specifično soglasje posameznika, povezanega z vsakim E-poštnim naslovom PLD, glede prejema obvestil, ki se nanašajo na dostavo takšne Odhodne pošiljke oziroma Drugače zaračunane pošiljke, in da so E-poštni naslovi PLD pravilni in pod nadzorom prejemnika pošiljk, s katerimi so povezani, ko se jih posreduje v PLD. Na Svoje stroške boste povrnili stroške Oškodovancem UPS in jih odvezali odgovornosti za vso Škodo, ki nastane Oškodovancem UPS oziroma jo ti utrpijo, izhaja pa iz kakršne koli kršitve jamstev iz predhodnega stavka oziroma v povezavi z njo.

### 2.3 Revizije.

(a) Revizija Informacij. Podjetje UPS ali oseba, ki jo UPS pooblasti, lahko izvaja revizijo, z vzajemno dogovorjenim datumom in časom, v Vaših prostorih, da zagotovi Vašo skladnost s 1. členom dokumenta Politike glede Informacij in široke rabe. Takšna revizija bo izvedena, da se razumno čim bolj zmanjšajo kakršne koli motnje Vaših operacij. Strinjate se, da boste zagotovili razumno sodelovanje s podjetjem UPS ali njegovim pooblaščenecem in da boste zagotovili razumen dostop do prostorov in primerno osebje, ki je potrebno za takšno revizijo. Strinjate se, da se boste takoj in primerno odzvali na vse poizvedbe s strani podjetja UPS ali njegovega pooblaščenca, ki se nanašajo na kakršno koli takšno revizijo.

(b) Revizija aplikacije. Podjetju UPS morate zagotoviti dostop do Aplikacije (kot je določeno v Pravicah končnega uporabnika) na podlagi zahtevka, ki ga pošlje UPS z namenom, da preveri združljivost Aplikacije s Sistemi UPS in Vašo skladnost s to Pogodbo in ustrezno Tehnično dokumentacijo API. Če podjetje UPS ugotovi, da ta Aplikacija ni skladna s Pogodbo ali veljavno Tehnično dokumentacijo API ali da ni združljiva s Sistemi UPS, morate opraviti vse zahtevane spremembe, ki jih zahteva podjetje UPS, in UPS

lahko zahteva, da preprečite dostop do te Aplikacije in njeno uporabo, dokler ne sprejmete od podjetja UPS pisno odobritev za ponovno uporabo.

#### 2.4 Pravice skrbnika:

(a) *Skrbnik.* Nekatere Tehnologije UPS za »Skrbnika« imenujejo uporabnika, ki ga je pooblastila Stranka in ima pravico upravljati Vašo uporabo Tehnologije UPS. Če kot Stranka določite katerega koli uporabnika za Skrbnika, se poleg tega strinjate, da ste odgovorni za dejanja tega Skrbnika pri njegovi uporabi in dostopu do Tehnologije UPS in spremljanje in ukinitev takšnih pravic Skrbnika, ko je to potrebno. Potrjujete in se strinjate, da lahko kateri koli Skrbnik, ki ste ga Vi imenovali, lahko določi katerega koli drugega uporabnika za Skrbnika z enakimi pravicami kot jih ima prvi Skrbnik.

(b) *Začasna ukinitvev.* Podjetje UPS, Stranka in/ali Skrbnik za Tehnologijo UPS lahko Vaše pravice do dostopa do Tehnologije UPS in imenovanja Skrbnika kadar koli začasno ukine po lastni presoji; podjetje UPS Vam med drugim to pravico lahko ukine zaradi nedejavnosti. Na zahtevo lahko podjetje UPS po lastni presoji ponovno odpre Vaš Sistemski račun za Tehnologijo UPS in omogoči nadaljnjo uporabo in dostop do Tehnologije UPS skladno s to Pogodbo. Vendar pa ponovno odprti Sistemski račun za Tehnologijo UPS v trenutku ponovne aktivacije ne bo imel nobenih informacij o zgodovini. Vaša pravica do dostopa do Tehnologije UPS se bo samodejno ukinita ob izteku ali ukinitvi pravic Stranke do uporabe Tehnologije UPS oziroma ob prenehanju Vaše zaposlitve ali pooblastila za dostop do Tehnologije UPS v imenu Stranke.

#### 2.5 Uporaba in dostop do Gradiva UPS.

(a) *Dostop in skladnost s Pogodbo.* Do Gradiva UPS lahko dostopate in ga uporabljate skladno s pogoji te Pogodbe. Gradiva UPS ni mogoče uporabljati ali zanj dobiti dostop na noben način, ki bi po razumni presoji podjetja UPS škodljivo vplival na delovanje ali funkcijo Tehnologije UPS oziroma posega v sposobnost drugih, da dostopajo do Tehnologije UPS.

(b) *Sistemski računi.* Nekatera Tehnologija UPS od Vas zahteva, da vzpostavite Sistemski račun in Varnostne elemente, kot sta povezan prijavi ID in geslo. Pri dostopu do Tehnologije UPS, povezane s tem Sistemskih računom, boste uporabljali samo Svoj Sistemski račun in Varnostne elemente. Dostop do Tehnologije UPS s Sistemskim računom in Varnostnimi elementi, dodeljenimi kateri koli drugi Osebi, ni dovoljen. Svojega Sistemskega računa ali Varnostnih elementov ne smete razkriti nobeni drugi Osebi. Vaša pravica do dostopa do Tehnologije UPS, povezane s tem Sistemskim računom ali Varnostnimi elementi, samodejno preneha ob preklicu ali izbrisu Vašega Sistemskega računa ali Varnostnih elementov. **IZKLUČNO BOSTE ODGOVORNI IN BOSTE NA SVOJE STROŠKE POVRNILI ŠKODO VSEM OŠKODOVANCEM UPS IN JIH ODVEZALI ODGOVORNOSTI ZA VSO ŠKODO, KI NASTANE OŠKODOVANCEM UPS OZIROMA JO TI UTRPIJO, IZHAJA PA IZ KAKRŠNE KOLI UPORABE ALI DOSTOPA DO TEHNOLOGIJE UPS IN NJENIH POVEZANIH PODATKOV S STRANI KATERE KOLI OSEBE, KI PRIDOBİ DOSTOP Z UPORABO VAŠEGA SISTEMSKEGA RAČUNA ALI VARNOSTNIH ELEMENTOV, KAR MED DRUGIM VKLJUČUJE VSAKO NEPOSREDNO ALI POSREDNO UPORABO ALI DOSTOP, KI STA BODISI ODOBRENA Z VAŠE STRANI ALI NE.** Primer Sistemskega računa je Vaš profil UPS, ki se vodi na ups.com.

(c) *Zanesljivost interneta.* Potrjujete, da Tehnologija UPS zagotavlja funkcijo, ki uporablja internet, ki ni pod nadzorom podjetja UPSI. Skladno s tem se strinjate, da storitev UPS ali podjetje UPSI ne bosta neposredno ali posredno odgovorna za nobeno uporabo ali škodo, ki jo povzroči oziroma naj bi jo povzročila Vaša neprimerna ali nepravilna uporaba Interneta ali Vaša nezmožnost dostopa do SISTEMOV UPS IN TEHNOLOGIJE UPS z uporabo interneta.

(d) *Odhodne povezave.* Tehnologija UPS lahko vsebuje povezave do Povezanih spletnih mest. Dostop do teh Povezanih spletnih mest je zagotovljen izključno za vašo lažjo uporabo in ne pomeni, da podjetje UPS podpira vsebino na takšnih Povezanih spletnih mestih. UPS ne daje nobenih izjav ali jamstev glede pravilnosti, natančnosti, delovanja ali kakovosti kakršne koli vsebine, programske opreme, storitve ali aplikacije, ki jo je mogoče najti na katerem koli Povezanem spletnem mestu. Če se odločite za dostop do Povezanih spletnih mest, to počnete na lastno odgovornost. Podjetje UPS ni odgovorno za razpoložljivost Povezanih spletnih mest. Poleg tega Vašo uporabo Povezanih spletnih mest urejajo vse veljavne politike ter določbe in pogoji uporabe, kar med drugim vključuje pravilnik o zasebnosti Povezanega spletnega mesta.

(e) *Avtomatizirani dostop.* Med drugim je vsak dostop do Sistemov UPS ali Tehnologije UPS, ki ga opravi naprava za avtomatizirano poizvedovanje, roboti ali orodje za zbiranje in pridobivanje ponavljajočih se podatkov, rutin, skriptov ali drugih mehanizmov s podobno funkcionalnostjo, ki sami po sebi niso Tehnologija UPS, licencirana za takšne namene, po tej Pogodbi izrecno prepovedan.

(f) *Virusi.* Strinjate se, da s Sistemi UPS ali Tehnologijo UPS ne boste povezali oziroma vanje vnesli ali naložili nobenega virusa, trojanskega konja, črva, časovne bombe ali drugih računalniških programskih rutin, (i) ki so namenjene poškodovanju, motenju, prestrezanju ali prisvajanju Sistemov UPS ali gostujoče Tehnologije UPS ali (ii) ki kršijo pravice intelektualne lastnine UPSI ali koga drugega.

(g) *Obratno inženirstvo.* Ne boste izvajali obratnega inženirstva ali poskušali pridobiti izvorne kode Programske opreme, razen do obsega, za katerega veljavna zakonodaja to omejitev izrecno prepoveduje.

## 2.6 Jamstvo za Informacije in Pooblastilo.

(a) *Jamstvo.* Izjavljate in jamčite, (i) da imate pravico do posredovanja informacij, ki jih prenesete podjetju UPS skladno s to Pogodbo, (ii) da so vse informacije, ki jih posredujete podjetju UPS o Sebi skladne s to Pogodbo, resnične, natančne, popolne in ažurne in (iii) da ste zagotovili ustrezno obvestilo in, če to zahteva veljavna zakonodaja, pridobili ustrezna, prostovoljna, specifična, informirana in veljavna soglasja od vsakega podatkovnega subjekta, povezanega z vsemi informacijami, ki jih posredujete podjetju UPS, s čimer omogočite obdelavo takšnih informacij, vključno s prenosom takšnih informacij v Združene države Amerike ali druge države oziroma ozemlja, katerih zakoni morda ne zagotavljajo enakega nivoja varstva osebnih podatkov kot zakoni države oziroma ozemlja, iz katerega izvira takšen posameznik. Potrjujete in se strinjate, da podjetju UPS ne bo treba preverjati veljavnosti ali pravilnosti kakršnih koli vprašanj, ki jih posredujete podjetju UPS, ali o njih dvomiti.

(b) *Pooblastilo.* Izjavljate, da pooblaščate in imenujete podjetji UPS, UPS Supply Chain Solutions, Inc. in njune Povezane osebe, naslednike in pooblaščenca, da lahko delijo zapise, navedene v Zakoniku zveznih predpisov ZDA 19 C.F.R., Del 111 in 163, vključno z vsemi dokumenti, podatki ali informacijami, ki zadevajo Vaše poslovanje s podjetjem UPSI. Podjetje UPSI, med drugim vključno z UPS in UPS Supply Chain Solutions, Inc., lahko najame tretjo osebo za zagotavljanje rutinskih in administrativnih poslovnih procesov (npr. priprava računov, izterjava, bančništvo, slikovna obdelava podatkov in hramba dokumentov), Vi pa dajete podjetju UPSI prostovoljno, specifično in informirano soglasje k izdaji dokumentov, vključno s tistimi, ki zadevajo Vaše podjetje, za namen prejemnikovega izvajanja takšnih rutinskih in administrativnih poslovnih procesov. Skladno z Določbami in pogoji storitve podjetja UPS Supply Chain Solutions, Inc. potrjujete, da imate dolžnost in ste izključno odgovorni za vodenje vseh evidenc, ki so potrebne skladno s carinskimi in/ali drugimi zakoni Združenih držav Amerike, in da ta Pogodba na noben način ne zahteva od podjetja UPSI, podjetje UPSI pa ne sprejema obveznosti, da bi moralo nastopati kot »oseba, ki vodi evidence« ali »zastopnik, ki vodi evidence« za Vas.

(c) *Obratno inženirstvo.* Ne boste izvajali obratnega inženirstva ali poskušali pridobiti izvorne kode Programske opreme, razen do obsega, za katerega veljavna zakonodaja to omejitev izrecno prepoveduje.

(d) *Uporaba logotipa stranke.* Nekatero gostujočo Tehnologijo UPS lahko prilagodite po meri, tako da dodate grafično sliko. Podjetju UPS v času Obdobja veljavnosti podeljujete svetovno, neizključno in brezplačno licenco za uporabo, razmnoževanje, objavo in prikaz Vašega imena in/ali označene blagovne znamke, logotipa ali storitvenih znamk, ki jih posredujete podjetju UPS (v nadaljevanju: »Logotip«) za uporabo v okviru Tehnologije UPS, kot do nje dostopate Vi, drugi uslužbenci Stranke in drugi uporabniki, ki jih pooblastite Vi (kot je primerno) in za izdajo podlicenc, kot je razumno potrebno za izpolnitev tega namena. Strinjate se, da boste posredovali Logotip v obliki in velikosti, ki ju določi podjetje UPS. Jamčite, da imate v lasti vse pravice do Logotipa in da imate pravico, da podelite licenco za Logotip, ki je podeljena v tej Pogodbi.

## 2.7 Primerjanje naslovov.

(a) *Identifikacija Dohodnih pošiljk.* Določena Tehnologija UPS ugotavlja istovetnost Dohodne pošiljke z dokumenti tako, da primerja namembni naslov pošiljke z naslovom, ki ga posredujete z uporabo storitve, ki omogoča primerjanje naslovov, ali tako, da primerja oznako lokacije LID, ki je pridružena pošiljki. Jamčite, da je navedeni naslov, ki ga posredujete, pravilen, popoln in točen; da boste, takoj ko bo

mogoče, obvestili družbo UPS o vsaki spremembi v navedenem naslovu, ki ga posredujete; in da ste pooblaščen za pridobivanje informacij v zvezi z dostavo paketov, ki jih sistem obveščanja o pošiljki družbe UPSI pošilja na naslov, ki ga posredujete. Potrjujete in se strinjate, da Tehnologija UPS (1) morda ne bo ugotovila istovetnosti in ne bo prijavila vseh pošiljk, danih na razpolago družbi UPSI za odpremo na naslov, ki ga posredujete, oziroma na naslov, ki ste ga pridružili pošiljki z oznako lokacije LID; (2) lahko ugotovi istovetnost in prijavi pošiljke, dane na razpolago družbi UPSI za odpremo, ki niso namenjene za dostavo na naslov, ki ga posredujete, ali na naslov, ki ste ga pridružili pošiljki z oznako lokacije LID, ki jo uporabljate, in (3) lahko ugotovi istovetnost in prijavi pošiljke, dane na razpolago družbi UPSI za odpremo, ki so namenjene nepovezani tretji osebi, zaradi uporabe nepravilnega naslova, zaradi napake Tehnologije UPS pri izvajanju storitve, ki omogoča primerjanje naslovov, ali zaradi uporabe nepravilne oznake lokacije LID, ki je pridružena tej pošiljki. Pošiljke, opredeljene v podtočkah (2) in (3) zgoraj, se v nadaljevanju imenujejo: Nepravilno usmerjene dohodne pošiljke. Informacije, ki so povezane z Nepravilno usmerjenimi dohodnimi pošiljkami, lahko vključujejo podobo digitaliziranega podpisa prejemnika pošiljke. **PODJETJE UPS BO ZAVEZANO, DA VAM POVRNE ŠKODO SAMO V PRIMERIH NAMERNEGA NEPRAVILNEGA RAVNANJA ALI HUDE MALOMARNOSTI, KAR VELJA ZA KAKRŠEN KOLI ZAHTEVEK ALI ODŠKODNINSKI ZAHTEVEK ZA ŠKODO, NASTALO ZARADI RAZKRITJA INFORMACIJ PRI DOSTAVI NEPRAVILNO USMERJENIH DOHODNIH PAKETOV.**

(b) *Informacije, ki se nanašajo na Nepravilno usmerjene Dohodne pošiljke.* Informacije, ki vam jih pošlje Tehnologija UPS in se nanašajo na Nepravilno usmerjene dohodne pošiljke, se v nadaljevanju imenujejo: Informacije. Ko ugotovite, da ste sprejeli kakršne koli Informacije glede Nepravilno usmerjenih dohodnih pošiljk, se strinjate, da ne boste razkrili tovrstnih Informacij nobeni Osebi in da jih ne boste uporabili za noben namen. Na svoje stroške morate povrniti stroške Oškodovancem UPS in jih odvezati odgovornosti za vso nastalo in morebitno Škodo, ki nastane Oškodovancem UPS oziroma jo ti utrpijo, izhaja pa iz kakršne koli vaše kršitve iz predhodnega stavka oziroma nastane v zvezi z njo.

2.8 Meritve uspešnosti. Brez predhodnega soglasja UPS ne boste razkrili ali objavili nobene statistike o uspešnosti ali zmogljivosti v zvezi s primerjalnim testom o Tehnologiji UPS ali njegovimi rezultati.

### **3 Pošiljanje z uporabo Tehnologije UPS**

3.1 Veljavnost Pogodb za storitve pošiljanja. Za Oddane pošiljke, izkazane prek Tehnologije UPS pod Računom UPS, velja in jih ureja tedaj veljavna pogodba o storitvah pošiljanja za ustrezen Račun UPS. **ZA VSE ODDANE POŠILJKE, KAR MED DRUGIM VKLJUČUJE TISTE, ZA KATERE NE VELJA POGODBA O STORITVAH POŠILJANJA, VELJAJO DOLOČBE IN POGOJI, DOLOČENI V DOLOČBAH IN POGOJIH ZA PREVOZ/STORITEV UPS, VELJAVNIH V ČASU POŠILJANJA.** Nobenih Tehnologij UPS ne smete uporabiti za oddajo pošiljk kot Ponudnik storitev v imenu tretje stranke UPS, razen če podjetje UPS najprej odobri Vas za Ponudnika storitev za takšno stranko UPS. Vsa naročila za storitve prek Tehnologij UPS so zavezujoča in dokončna, zanje pa velja ustrezna pogodba o storitvah pošiljanja pri takih naročilih.

3.2 Tehnologija UPS za zagotavljanje vrednotenja pristojbin za pošiljanje. Vse pristojbine za pošiljanje, ki se zagotavljajo z uporabo Tehnologij UPS, se ob vnosu podatkov in seznamov o pošiljki vrednotijo. Dejanski stroški so navedeni v veljavnih Določbah in pogojih UPS za prevoz/storitev in v vsaki veljavni pisni Pogodbi s podjetjem UPSI. Dejanski stroški za pošiljanje in ocenjeni stroški, ki se prikažejo s pomočjo Tehnologije UPS ob vnosu podatkov o podrobnostih pošiljke, se lahko razlikujejo. Ne glede na stroške, ki jih prikaže Tehnologija UPS ob vnosu podatkov o podrobnostih pošiljke, bo obvezna uporaba stroškov, navedenih v veljavnih Določbah in pogojih UPS za prevoz/storitev ali vsaka veljavna pisna pogodba s podjetjem UPSI.

3.3 Nepopolne Informacije in dodatni stroški. Če so informacije, ki jih posredujete o Oddani pošiljki, izkazani z uporabo Tehnologije UPS, na kakršen koli način nepopolne ali nepravilne, lahko ustrezeni član Oseb UPS te informacije popravi, vendar nepopolnih informacij ni dolžen dopolniti ali popraviti v Vašem imenu ter ustrezno prilagoditi dajatve. Strinjate se, da boste plačali vse prevozne dajatve, pristojbine, davke, doplačila, vladne kazni in globe, dajatve za skladiščenje in carinske dajatve, ki nastanejo, ker Vi oziroma prejemnik niste posredovali ustrezne dokumentacije oziroma niste pridobili potrebne licence ali dovoljenja, stroške, ki jih Osebe UPS plačajo vnaprej, pravne stroške Oseb UPS in vse druge stroške, ki se ocenijo oziroma ki nastanejo v povezavi z Oddanimi pošiljkami, izkazanimi prek Tehnologije UPS (v nadaljevanju skupno imenovani: »Dodatni stroški«). Če se plačilo za Oddane pošiljke, izkazane prek Tehnologije UPS, izvede s kreditno ali debetno kartico, izrecno pooblaščate Stranke UPS, da lahko ocenijo in pridobijo vse dajatve, povezane s takšnimi Oddanimi pošiljkami, kar med drugim vključuje Dodatne dajatve, z uporabo iste kreditne

ali debetne kartice. Če so za Vašo uporabo s Tehnologijo UPS na voljo druge možnosti fakturiranja, kot so med drugim možnosti fakturiranja tretjih oseb ali plačilo prek SMS (Pay by Text), se strinjate, da boste zagotovili plačilo vseh dajatev, vključno z vsemi Dodatnimi datjavami, povezanimi z Vašimi Oddanimi pošiljkami v primeru neplačila s strani prejemnika ali tretje osebe.

3.4 Konec transakcij pošiljanja. Strinjate se, da se lahko plačilna metoda, ki jo izberete (npr. plačilna kartica in Račun UPS) bremeni za zahtevane storitve pošiljanja, ko izvedete transakcijo v Tehnologiji UPS in se Vam predloži etiketa za tiskanje, ne glede na to, ali se nalepka pozneje natisne, prilepi na paket in odda Osebam UPS.

3.5 Sprejem oddane pošiljke. Skeniranje etikete Oddane pošiljke s strani Oseb UPS predstavlja edini trden dokaz, da so Stranke UPS dejansko prevzele Oddano pošiljko v obravnavo skladno z etiketo.

3.6 Mednarodna baza znanja. **UPS Shipping API, UPS.com Forms for Export, programska oprema UPS Worldship® in TradeAbility Services** omogočajo dostop do informacij, ki se lahko uporabijo za olajšanje čezmejnega pošiljanja (»Baza znanja IKB«). Razumete, da se veljavni zakoni, pravila in uredbe, vključno s tistimi, ki se nanašajo na uvoz in izvoz, spreminjajo in jih zato Baza znanja IKB morda ne vključuje. Sami prevzimate tveganje glede uporabe Baze znanja IKB. Vsebina Baze znanja IKB se lahko kadarkoli brez predhodnega obvestila spremeni. Predlogi v Bazi znanja IKB (npr. klasifikacija tarif in carin, davkov in pristojbin) nimajo namena pravnega svetovanja vam ali drugi osebi. Za informacije o carini za vašo pošiljko pri mednarodnem prenosu je morda potrebna še dodatna dokumentacija, ki v Bazi znanja IKB ni na voljo. Ocena stroškov je samo za vašo informativno uporabo. UPS ne jamči za pravilnost navedenih podatkov (npr. klasifikacije tarif) ali ocene stroškov (npr. carine ali davkov), ki so navedene v Bazi znanja IKB. V nobenem primeru UPS ne nosi odgovornosti do osebe ali subjekta za neposredno, posredno, posledično, naključno ali drugo škodo po kateri koli pravni opredelitvi zaradi kakršni koli napak v podatkih, obrazcih ali lastnostih Baze znanja IKB, tudi če je UPS obveščen o možnosti vložitve odškodninskega zahtevka. UPS IZRECNO ZAVRAČA KAKRŠNO KOLI JAMSTVO, VKLJUČNO, BREZ OMEJITEV, NAKAZANO JAMSTVO PRODAJNE KAKOVOSTI IN PRIMERNOSTI ZA DOLOČEN NAMEN, KI IZHAJA IZ BAZE ZNANJA IKB.

#### **4 Nadaljevanje veljavnosti določb po prenehanju pogodbe.**

Ne glede na prenehanje te Pogodbe iz katerega koli razloga se veljavnost določb iz naslednjih Točk teh Politik glede Informacij in široke rabe nadaljuje po vsakršnem prenehanju Pogodbe: Točke 1.1 – 1.2, 1.4(b) (četrti stavek), 2.1 (zadnji stavek), 2.2 (zadnji stavek), 2.3(a), 2.5(b) (peti stavek), 2.7(a) (zadnji stavek) in 3.6 (zadnja dva stavka).



## PRILOGA A

### OPREDELITVE

Spodaj opredeljeni izrazi se uporabljajo v teh Politikah glede Informacij in široke rabe.

**Skrbnik** ima pomen naveden v Točki 2.4(a) teh Politik glede Informacij in široke rabe.

**Informacije o 3PL** pomenijo Informacije, ki jih prejmete pri opravljanju Namenov 3PL.

**Nameni 3PL** pomenijo Strankino uporabo v okviru njene dejavnosti zagotavljanja logističnih storitev tretjih oseb stranki pošiljateljici UPS za Pošiljke 3PL. V pojasnilo: Nameni 3PL ne vključujejo preprodaje, distribucije ali ponovne distribucije Tehnologije UPS na tretje osebe.

**Pošiljka 3PL pomeni** za Stranke UPS v zvezi s Storitvami 3PL tiste pošiljke, izkazane in oddane (i) podjetju UPSI (A) s strani Stranke v korist Strank UPS v zvezi s Storitvami 3PL in (B) s strani dobavitelja Strank UPS v zvezi s Storitvami 3PL ali stranke Strank UPS v zvezi s Storitvami 3PL po navodilu Stranke, pri čemer so v obeh zgornjih primerih oddane podjetju UPSI v okviru Računov UPS, dodeljenih Strankam UPS v zvezi s Storitvami 3PL, ter (ii) podjetju UPSI z namenom dostave Stranki v korist Strank UPS v zvezi s Storitvami 3PL.

**Povezana spletna mesta** pomenijo spletna mesta in vire tretjih oseb, povezane z URL-ji, nameščenimi na Spletnih mestih UPS ali Tehnologiji UPS.

**Informacije Ponudnika storitev** pomenijo Informacije, ki ste jih prejeli, ko ste nastopali kot Ponudnik storitev.

**Stranke UPS v zvezi s Storitvami 3PL** pomenijo stranko pošiljateljico UPS, ki od Stranke prejema logistične storitve tretjih oseb.